

TRANSCRIPTION / RETRANSCRIPTION

La "TRANSCRIPTION" et la "RETRANSCRIPTION" consistent à reporter, intégralement ou non, un discours par écrit, à partir d'un support audio ou vidéo.

Certains s'accordent à parler de "transcription" lorsque l'écrit est identique, mot pour mot, à l'enregistrement, et de "retranscription" dès lors qu'il y a une quelconque reformulation à l'écrit ; d'autres diront qu'il s'agit de la même chose.

Pour ma part et pour faire simple, je parlerai de "**transcription**" dans cet article.

Voici les principaux types de "transcription" :

INTEGRALE, *Verbatim* ou *In Extenso* : l'ensemble du discours est conservé **mot à mot**, y compris les défauts, tics de langage, ... Ce type de transcription est utile aux domaines de la recherche, de la sociologie, au domaine juridique, car elle conserve la communication non-verbale et permet une analyse approfondie du discours.

REFORMULEE : l'ensemble du discours est conservé, mais les **défauts et tics de langage sont supprimés, les fautes de grammaire et de français corrigées**,... Cette transcription est plus « lisible », plus fluide à la lecture.

SYNTHETIQUE : il s'agit d'un **compte-rendu**, d'un **résumé**. L'objectif de ce type de transcription est de communiquer sur les idées-clés du discours.

Le **choix du niveau de transcription** se fera :

- **en fonction de l'objectif de celle-ci** (archive, analyse, communication, ...)
- **en fonction du public** éventuel auquel elle est destinée (communauté scientifique, intérêt général, malentendants, ...).

Le travail de transcription est un travail long et minutieux. Il faut savoir qu'**une heure d'enregistrement équivaut à un travail de transcription allant de 5 à 8 heures**.

Celle-ci sera plus ou moins longue en fonction de la qualité de l'enregistrement, du nombre d'intervenants, s'il s'agit d'un vocabulaire spécifique (scientifique par exemple), ...



LA "TRANSCRIPTION", POUR QUI ? POUR QUOI ?

- **PROFESSIONNELS (tous domaines) :**
médical, juridique, recherche scientifique, collectivité publique, association, ...
 - Pour vos **interviews**, **entretiens**, **réunions**, **visio-conférences**, ...
 - Pour vos **dictées numériques**



Eve Segura Assistance vous propose un **travail de qualité**, en toute **confidentialité** (contrat de confidentialité possible).

1. Vous réalisez votre enregistrement vocal (je peux me déplacer pour l'enregistrement)
2. Vous m'envoyez votre fichier audio de bonne qualité.
3. Je réalise la transcription.
4. Je vous envoie le fichier en format texte.

Gagnez du temps grâce à cette prestation, **le devis est gratuit** alors n'hésitez pas à me contacter !

Au plaisir de travailler prochainement avec vous !

